

**ТРЕТЬЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ВЫСОКИХ
ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН ПРОТОКОЛА V
ПО ВЗРЫВООПАСНЫМ ПЕРЕЖИТКАМ ВОЙНЫ
К КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ
ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ
ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ
СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ
ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

CCW/P.V/CONF/2009/6

24 September 2009

RUSSIAN

Original: ENGLISH

Женева, 9 – 10 ноября 2009 года

Пункт 10 предварительной повестки дня

Обзор состояния и действия Протокола

**ДОКЛАД О СОТРУДНИЧЕСТВЕ И ПОМОЩИ
И О ЗАПРОСАХ НА ПОМОЩЬ**

Представлено Координатором¹ по сотрудничеству и помощи
и по запросам на помощь

I. ИНФОРМАЦИОННАЯ ВЕБ-СИСТЕМА ПО ПРОТОКОЛУ V (WISP.V)

1. Исходя из соответствующих решений второй Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V Совещание экспертов 2009 года должно было предпринять дальнейшее рассмотрение вопроса об учреждении WISP.V и подготовить всеобъемлющее предложение для рассмотрения и окончательного принятия третьей Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V. С этой целью Координатор должен был произвести дальнейшую проработку деталей информационной системы по Протоколу V и подготовить предложение для третьей Конференции Высоких Договаривающихся Сторон.

2. Чтобы облегчить работу, Координатор широко консультировался по ряду технических возможностей с соответствующими экспертами в системе ООН и вне системы ООН.

3. Были идентифицированы следующие возможности в целях создания предлагаемой WISP.V:

¹ В соответствии с надлежащим решением второй Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны, как содержится в пункте 46 с) ее Заключительного документа (CCW/P.V/CONF/2008/12), дискуссии по сотрудничеству и помощи и по запросам на помощь, согласно статьям 7 и 8 Протокола, координировались г-ном Дьюлой Шомодьи из Венгрии.

a) вариант I:

- i) прибегнуть к использованию существующих информационных систем, таких как онлайновая система УКГВ по управлению проектами. Чтобы адаптировать и сократить сферу охвата системы УКГВ, нужны людские ресурсы и трудозатраты. Система принималась бы серверами ООН, что требует разработки аппаратных средств, с тем чтобы быть в состоянии обслуживать пользователей и обеспечивать техническое содержание;
- ii) фонды, требуемые по этому варианту, состоят в следующем:
[на рассмотрении с разработчиками УКГВ];

b) вариант II:

- i) подписка на уже установленную рамочную систему, что включает все требуемые базовые характеристики предлагаемой системы, но сопряжено с необходимостью адаптации с участием инженеров по программному обеспечению. Информационная часть системы принималась бы серверами третьей стороны, но пользовательский интерфейс, который включал бы видимую часть WISP.V, был бы развернут на веб-сайте КНО в составе системы ООН. В подписку включаются все требуемое техническое содержание и аппаратные элементы;
- ii) фонды, требуемые по этому варианту, состоят в следующем:
 - адаптация структуры: 11 000 – 13 000 долл. США,
 - годовая подписка: 2 200 долл. США (специальные цены ООН и ежегодный платеж означали бы дополнительные скидки в размере примерно 15 – 20 процентов);

c) вариант III:

- i) приобретение рамочной системы, которая включала бы большинство модулей предлагаемой системы, но страдала бы нехваткой самой важной характеристики: онлайн-веб-форм и устройства для составления докладов, что имеет существенное значение для WISP.V. Недостающие свойства требуют специальной разработки, включая дополнительные пакеты программного обеспечения и людские ресурсы. Система принималась бы серверами ООН, что требует разработки аппаратных

средств, с тем чтобы быть в состоянии обслуживать пользователей и обеспечивать техническое содержание;

- ii) фонды, требуемые по этому варианту, состоят в следующем:
Lotus Quick R: 36 000 шв. фр. плюс разработка онлайн-форм
[цена находится в стадии рассмотрения].

II. ЗАПРОСЫ НА ПОМОЩЬ

4. На Совещании экспертов 2009 года Координатор оценил шаблон форматов для запроса на помощь и использование шаблонов, которые были приняты в 2008 году второй Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон. Координатор хотел бы поблагодарить государства (Беларусь, Сербия и Украина), которые использовали форматы для запроса на помощь. Анализ этих запросов ясно показал, что возникают и становятся заметными для потенциальных стран-доноров различные потребности в связи с ВПВ. И в общем жаль, что до сих пор ни одна из этих потребностей не сопряжена с соответствующими ресурсами.

5. Исходя из оценки использования шаблона, и в особенности очень большого числа перечисленных потребностей, Координатор хотел бы предложить скорректировать форматы для запроса на помощь и внести в форму В (Оценка потребностей) следующие две дополнительные колонки:

- a) колонка "Приоритет": это позволило бы потенциальным донорам идентифицировать те потребности, которые, по мнению запрашивающей страны, имеют приоритетное значение;
- b) колонка "Завершенная программа": это позволило бы пометить те программы, которые уже завершены и не требуют больше внимания со стороны возможных доноров. Эта колонка даст наибольший эффект при использовании в системе WISP.V.

III. СОТРУДНИЧЕСТВО И ПОМОЩЬ

6. Венгерская Республика в качестве Координатора по сотрудничеству и помощи организовала в Будапеште в июне 2009 года практикум в связи с ВПВ под названием "Будапештский практикум по ВПВ". Цель практикума состояла в том, чтобы инициировать сотрудничество среди экспертов по обезвреживанию взрывоопасных боеприпасов. Двадцатью экспертами были представлены четырнадцать стран и две организации. В ходе двухдневного практикума флагманский корабль Венгерских сил

обороны и батальон по ОББ приняли несколько лекций с акцентом на осуществление. Участники посетили три местоположения, где были продемонстрированы и обсуждены программы экспертной подготовки по ОББ и методы подрыва ВПВ.

7. Координатор подготовит просветительский фильм с использованием видеозаписей, произведенных в ходе будапештского практикума по ВПВ, а также различных интервью с должностными лицами, связанными с Протоколом V, и соответствующими организациями, занимающимися деятельностью в связи с ВПВ. Фильм будет растиражирован секретариатом по КНО и будет представлен всем государствам-членам ООН и предоставлен для показа в соответствующих местах.

8. На этом фоне Координатор рекомендует, чтобы третья Конференция Высоких Договаривающихся Сторон приняла следующие решения:

- a) относительно базы данных по ВПВ: одобрить предлагаемые корректировки к форматам для запроса на помощь, как предлагается в пункте 5;
- b) относительно информационной системы WISP.V: начать разработку системы WISP.V исходя из одного из вариантов, как содержится в пункте 3.
